

FlexControl  
Art. 1883

**DE Betriebsanleitung**

Bewässerungscomputer

**EN Operation Instructions**

Water Computer

**SV Bruksanvisning**

Bevattningscomputer

**DA Brugsanvisning**

Vandingscomputer

**FI Käyttöohje**

Kastelunohjain

**NO Bruksanvisning**

Vanningscomputer

**ET Kasutusjuhend**

Kastmiskompuuter

**LT Eksploatavimo instrukcija**

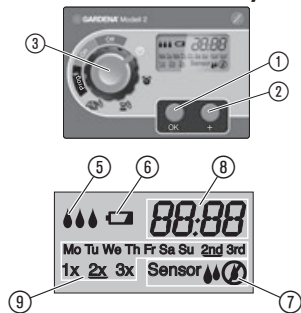
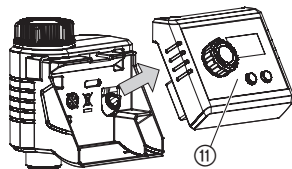
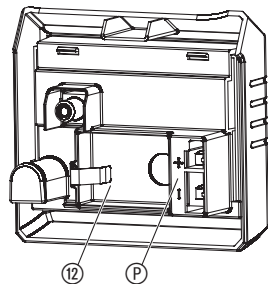
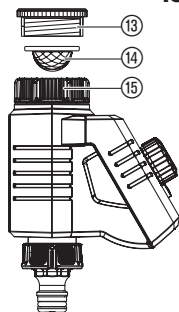
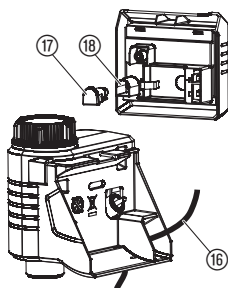
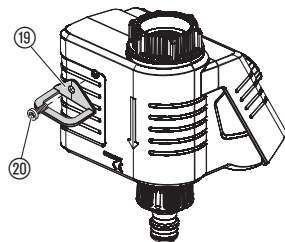
Laistymo kompiuteris

**LV Lietošanas instrukcija**

Laistīšanas dators

**AR دليل التشغيل**

كمبيوتر مراقبة الري

**F1/F2****I1****I2****I3/M1****I4****I5**

P1

10:20  
Mo Tu We Th Fr Sa Su

P2

18:30

P3

0:20

P4

Mo Tu We Th Fr Sa Su 2nd 3rd  
1x 2x 3x

P5

☹☹☹ 0:15

P6

OFF

# GARDENA laistīšanas dators FlexControl

1. DROŠĪBA . . . . .	93
2. FUNKTION . . . . .	94
3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA . . . . .	95
4. PROGRAMMĒŠANA . . . . .	97
5. UZGLABĀŠANA . . . . .	99
6. APKOPE . . . . .	100
7. KLĪDU NOVĒRŠANA . . . . .	100
8. PIEDERUMI . . . . .	101
9. TEHNISKIE DATI . . . . .	102
10. SERVISS/GARANTIJA . . . . .	103

## Originālās instrukcijas tulkojums.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām drīkst lietot produktu, ja

## 1. DROŠĪBA

### **Baterija:**

**Darba drošības apsvērumu dēļ ierīcē drīkst izmantot tikai 9 V sārma un mangāna (Alkalīne) bateriju, kas atbilst tipam IEC 6LR61!**

tas notiek citu personu klātbūtnē vai uzraudzībā. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

### **Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:**

GARDENA laistīšanas dators ir paredzēts privātai lietošanai piemājas dārzos un vaļaspriekam iekoptos dārzos. Taimeris ir paredzēts lietošanai ārā lietēšanas iekārtu un laistīšanas sistēmu vadībai. Laistīšanas datoram to var izmantot, piemēram, automātiskai dārza laistīšanai Jūsu atvaļinājuma laikā.

**BĪSTAMI! GARDENA laistīšanas dators nav paredzēts industriālai lietošanai un lietošanai kopā ar ķīmiskām vielām, pārtikas produktiem, viegli uzliesmojošām un eksplozīvām vielām.**

Lai ilgākas prombūtnes gadījumā nenotiktu laistīšanas datora atteice nepietiekamas baterijas jaudas dēļ, baterija ir jānomaina, ja baterijas simbols mirgo.

### **Ekspluatācijas sākšana:**

Laistīšanas datoru drīkst montēt tikai vertikālā stāvoklī, izmantojot kupoluzgriezni, lai novērstu ūdens iekļūšanu baterijas nodalījumā.

Minimālais ūdens izvades daudzums drošai laistīšanas datora pārslēgšanās funkciju darbībai ir 20 – 30 l/h uz vienu izeju. Piemēram, Micro-Drip sistēmas vadībai ir nepieciešamas vismaz desmit 2 litru pilienlaistīšanas ierīces.

Tiekot sasniegtai augstai temperatūrai (virs 60 °C displejā), var izdzist LCD displejs; tas neietekmē programmu norisi. Pēc atdzišanas LCD displejs atkal izgaismojas.

Tekoša ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.

→ Lietojiet tikai tīru saldūdeni.

Minimālais darba spiediens ir 0,5 bāri, maksimālais darba spiediens ir 12 bāri.

Izvairīties no stiepes slodzes.

→ Nevilkt aiz pieslēgtas šļūtenes.

**Ja vadības ierīce tiek bīdīta nost, esot atvērtam vārstam, vārsts paliek atvērts tik ilgi, līdz vadības ierīce tiek uzsprausta atpakaļ.**

### **BĪSTAMI!**

Šis izstrādājums darba laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas vajadzētu pakonsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

### **BĪSTAMI!**

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

## **2. FUNKTION**

Ja vadības ierīce tiek bīdīta nost, esot atvērtam vārstam, vārsts paliek atvērts tik ilgi, līdz vadības ierīce tiek uzsprausta atpakaļ.

Laistīšanas dators pilnīgi automātiski aktivizē laistīšanu atbilstoši sastādītajai programmai un tādējādi to iespējams izmantot arī atvaļinājuma laikā. Agri no rīta

un vēl vakarā iztvaikošanas pakāpe un līdz ar to arī ūdens patēriņš ir viszemākais.

### **Vadības elementi [Att. F1]:**

Laistīšanas programma ievadišana notiek vienkārši, izmantojot vadības taustiņus.

Laistīšanas programmu veido laistīšanas aktivizēšanas laiks, ilgums un cikls.

<b>Taustiņi</b>	<b>Funkcija</b>
① <b>Taustiņš OK</b>	Pārņem ar taustiņu + iestatītās vērtības.
② <b>Taustiņš +</b>	Izmaina ievadītos datus.
③ <b>Griežampoga</b>	Izvēlas programmas parametrus.


### **Indikācija [Att. F2]:**

<b>Indikācija</b>	<b>Apraksts</b>
⑤ 	Mirgo secīgi, notiekot laistīšanai.

## **3. EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA**

### **Baterijas ievietošana [Att. I1/I2]:**

Laistīšanas datoru drīkst darbināt tikai ar 9 V sārnu un mangāna (Alkaline) bateriju, kas atbilst tipam IEC 6LR61.

<b>Indikācija</b>	<b>Apraksts</b>
⑥ 	Mirgo, ja jānomaina baterija. Vārsts vēl darbosies 4 nedēļas. Redzams visu laiku, ja ir tukša baterija. Vārsts vairs netiek atvērts (baterijas nomainu skatīt 3. nodaļā EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA „ <b>Baterijas ievietošana</b> “).
⑦ <b>Sensors</b> 	Uzrāda, ka sensors signalizē par sausu augsni un tiek veikta ieprogrammētā laistīšana. <b>Sensors</b>  Sensors Uzrāda, ka sensors signalizē par mitru augsni un ieprogrammētā laistīšana netiek veikta. (skatīt 3. punktu EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA „ <b>Augsnes mitruma sensora vai lietus sensora pieslēgšana</b> “).
⑧	Programmas laiki.
⑨	Laistīšanas cikli.

1. Vadības ierīci ⑪ nobīdīt nost no laistīšanas datora korpusa.
2. Bateriju ievietot baterijas nodalījumā ⑫. **Pievērst uzmanību pareizam polu ⑰ izvietojumam.**

Displejā uz 2 sekundēm parādās visi LCD simboli (skatīt 4. punktu PROGRAMMĒŠANA).

3. Vadības ierīci ⑪ uzspraut atpakaļ uz korpusa.

### **Laistišanas datora pieslēgšana [Att. I3/M1]:**

Laistišanas dators ir aprīkots ar kupoluzgriezni ⑮, kas ir paredzēts ūdens krāniem ar 33,3 mm (G 1") vītņi. Klāt pievienotais adapteris ⑬ ir paredzēts laistišanas datora pieslēgšanai pie ūdens krāniem ar 26,5 mm (G ¾") vītņi.

→ Netīrumu sietu ⑭ ielikt kupoluzgrieznī ⑮ un laistišanas datoru pieslēgt pie ūdens krāna.

### **Augsnes mitruma sensora vai lietus sensora pieslēgšana (pēc izvēles) [Att. I4]:**

Papildus laistišanai ar laika vadību laistišanas programmu iespējams arī sastādīt, ņemot vērā augsnes mitruma vai nokrišņu līmeni.

#### **Nemiet vērā:**

Pietiekama augsnes mitruma vai nokrišņu gadījumā tiek iniciēta programmas apstādināšana vai atlikta programmas aktivizēšana. Manuālā laistišana ir iespējama neatkarīgi no šiem faktoriem.

1. Noņemot vadības ierīci ⑪ no laistišanas datora korpusa (skatīt 3. punktu EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA „Baterijas ievietošana“).

2. Augsnes mitruma sensoru **novietot** laistišanas zonā – **vai** – lietus sensoru (vajadzības gadījumā ar pagarinājuma kabeli) **ārpus** laistišanas zonas.
3. Sensora kabeli ⑯ izvilkot cauri korpusa atverei.
4. Noņemot pārsegu ⑰ un sensora kabeļa kontaktspaudni ⑰ iespraust laistišanas datora sensora pieslēgumā ⑱.

*Sensora statusa uzrādīšana var ilgt līdz 1 min.*

Lai pieslēgtu vecākus sensorus (ar 2 polu kontaktspaudni), ir nepieciešams **GARDENA adaptera kabelis 1189-00.600.45**, kuru iespējams iegādāties GARDENA servisa centrā.

### **Pretzādzību aizsargierīces montāža (pēc izvēles) [Att. I5]:**

Lai laistišanas datoru aizsargātu pret nozagšanu, GARDENA servisa centrā ir iespējams iegādāties **GARDENA pretzādzību aizsargierīci, preces nr. 1815-00.791.00.**

1. Apskavu ⑲ ar skrūvi ⑳ stingri pieskrūvēt pie laistišanas datora aizmugures.
2. Izmantojiet apskavu ⑲, piemēram, ķēdes nofiksēšanai.

Vienu reizi ieskrūvējot skrūvi, to vairs nedrīkst skrūvēt ārā.

## 4. PROGRAMMĒŠANA


### **Ieteikums:**

- **Laistīšanas datoru programmējiet, ūdens krānam esot aizvērtam.**  
**Tādējādi Jūs novērsīsiet nejaušu samirkšanu.**

### **Laist šanas programmas ievad šana:**


Programmas sastādīšanas nolūkā vadības ierīci var noņemt veikt mobilu programmēšanu (skatīt 3. punktu EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA „Baterijas ievietošana“).

### **Pulksteņa laika un nedēļas dienas iestatišana [Att. P1]:**


1. Griežampogu pagriezt uz .  
*Stundu rādījums mirgo.*
2. Ar taustiņu + izvēlēties pulksteņa laika stundas (piemēram, 10 stundas) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.  
*Minūšu rādījums mirgo.*
3. Ar + taustiņu izvēlēties pulksteņa laika minūtes (piemēram, 20 minūtes) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.  
*Nedēļas diena mirgo.*

4. Ar taustiņu + izvēlēties nedēļas dienu (piemēram, piektdienu) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.  
*Zem izvēlētas nedēļas dienas parādās stabiņš.*

### **Laistīšanas aktivizēšanas laika iestatišana [Att. P2]:**

5. Griežampogu pagriezt uz .  
*Aktivizēšanas laika stundu rādījums mirgo.*
6. Ar taustiņu + iestatīt aktivizēšanas laika stundas (piemēram, 18 stundas) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.  
*Aktivizēšanas laika minūšu rādījums mirgo.*
7. Ar taustiņu + iestatīt aktivizēšanas laika minūtes (piemēram, 30 minūtes) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.

### **Laistīšanas ilguma iestatišana [Att. P3]:**


8. Griežampogu pagriezt uz .  
*Ilguma stundu rādījums mirgo.*
9. Ar taustiņu + iestatīt ilguma stundas (piemēram, 0 stundas) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.  
*Ilguma minūšu rādījums mirgo.*
10. Ar taustiņu + iestatīt ilguma minūtes (piemēram, 20 min.) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.



## Laistīšanas cikla (dienas, biežuma) iestatīšana [Att. P4]:

Ir iespējams izvēlēties konkrētas laistīšanas dienas (**Mo** līdz **Su**) vai arī laistīšanas režīmu ik pēc 2 (**2nd**) vai 3 (**3rd**) dienām. Laistīšanas biežumu attiecīgi var **1x** (ik pēc 24 stundām), **2x** (ik pēc 12 stundām) vai **3x** (ik pēc 8 stundām) attiecīgajā laistīšanas dienā.

**Komforta funkcija:** Izvēloties tikai laistīšanas biežumu, laistīšana tiek veikta katru dienu.

11. Griežampogu pagriezt uz . **Mo mirgo**.
12. Ar taustiņu **+** var izvēlēties dienas (piemēram, **Mo** un **Sa**) un ar taustiņu **OK** apstiprināt/atteikt.  
*Zem izvēlētās dienas parādās stabiņš.*
13. Ar taustiņu **+** izvēlēties biežumu (piemēram, **2x** = 2 reizes 24 stundu laikā) un ar taustiņu **OK** apstiprināt/atteikt.  
*Zem izvēlētā biežuma parādās stabiņš.*

## Programmas ieslēgšana (Prog):

14. **Griežampogu** pagriezt uz **Prog**.  
*Programma ir aktīva.*

## Nākamā laistīšanas aktivizēšanas laika un dienas indikācija:

Ja **griežampoga** ir pagriezta uz **Prog**, var tikt parādīts nākamais ieprogrammētais laistīšanas aktivizēšanas laiks un diena.

→ Nospiest taustiņu **OK**.

*Parādās nākamās laistīšanas aktivizēšanas laiks un diena.*

## Svarīga norāde:

Ja nākamā diena nav izvēlēta kā laistīšanas diena, laistīšana plkst. 24:00 tiks pārtraukta.

## Manuālā laistīšana [Att. P5]:

Vārstu var **jebkurā brīdī atvērt vai aizvērt manuāli. Jābūt** uzsprautai vadības ierīcei.

1. **Griežampogu** pagriezt uz **On**.  
*Vārsts tiek atvērts, displejā 10 sekundes viens aiz otra mirgo pilieni un laistīšanas ilgums (rūpnīcas iestatījums 30 minūtes).*
2. Laistīšanas ilguma vērtības mirgošanas laikā to ir iespējams mainīt ar taustiņu **+** (amplitūdā no **1** līdz **59** minūtēm) (piemēram, 15 minūtes), pēc tam apstiprinot ar taustiņu **OK**.
3. **Griežampogu** pagriezt uz **Off**, lai pirms laika aizvērtu vārstu. *Vārsts tiek aizvērts.*

Izmainītais manuālās laistīšanas ilgums tiek saglabāts atmiņā un nav atkarīgs no programmā iestatītā laistīšanas ilguma, t.i., turpmāk ikreiz manuāli atverot vārstu, izmainītais laistīšanas ilgums jau ir iepriekš iestatīts.

### **Izslēgt laistišanas programmu [Att. P6]:**

Stāvoklī **Off** laistišanas programma netiek veikta. Programma tiek saglabāta. Priekšlaicīgi ir iespējams aizvērt arī atvērtu vārstu ar laika vadību, neizmainot programmas datus (laistišanas aktivizēšanas laiku, laistišanas ilgumu, laistišanas cikls).

→ **Griežampogu** pagriezt uz **Off**.

*Laistišanas programma ir deaktivizēta.*

Lai no jauna ieslēgtu laistišanas programmu, **griežampogu** pagriezt uz **Prog**.

## 5. UZGLABĀŠANA

### **Ekspluatācijas pārtraukšana/ Uzglabāšana ziemas periodā:**



1. Baterijas saudzēšanas nolūkā to ieteicams izņemt no ierīces (skat. 3. punktu EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA). *Bateriju pavasarī ieliekot atpakaļ, laistišanas programma ir jāievada no jauna.*
2. Vadības ierīci un vārsta bloku uzglabāt no sala iedarbības aizsargātā, sausā vietā.

### **Utilizācija:**

*(saskaņā ar RL2012/19/ES)*

Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.



**Svarīgi!** Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

### **Nolietotas baterijas utilizācija:**

→ Nolietotas baterijas ir jānodod utilizācijai to tirdzniecības vietās vai arī komunālajā atkritumu pārstrādes uzņēmumā.

Baterija ir **utilizējama tikai** izlādētā stāvoklī.

## 6. APKOPE

### Netīrumu sieta tīrīšana [Att. I3/M1]:

Netīrumu sietu ⑭ ir ieteicams regulāri pārbaudīt un vajadzības gadījumā iztīrīt.


1. Laistīšanas datora kupoluzgriezni ⑮ ar roku noskrūvēt no ūdens krāna vitnes (neizmantojot kņabiles).


2. Vajadzības gadījumā izskrūvēt adapteri ⑬.

3. Kupoluzgriežņa ⑭ netīrumu sietu ⑮ izņemt ārā un iztīrīt.

4. Uzmontēt atpakaļ laistīšanas datoru (skatīt 3. punktu EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA "Laistīšanas datora pieslēgšana").

## 7. KĻŪDU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Displejā nav redzama indikācija	Nepareizi ievietota baterija.	→ Ievērot polu izvietojumu (+/-).
	Baterija ir pilnībā tukša.	→ Ielikt jaunu Alkaline bateriju.
	Temperatūra displejā pārsniedz 60 °C.	→ Indikācija parādīsies pēc tam, kad temperatūra būs pazeminājusies.
Manuālā laistīšana ar Griežampoga ON nav iespējama	Tukša baterija (nepārtraukti (ir redzams  ).	→ Ielikt jaunu (Alkaline) bateriju.
	Aizvērts ūdens krāns.	→ Atvērt ūdens krānu.
	Nav uzsprauta vadības ierīce.	→ Uzspraut vadības ierīci uz korpusa.
Laistīšanas programma netiek izpildīta (laistīšanas netiek veikta)	Programmu ievadišana/mainīšana palaišanas impulsa laikā vai īsi pirms tā.	→ Programmas ievadīt / izmaiņas tajās veikt ārpus ieprogrammētajiem palaišanas laikiem.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
<b>Laistīšanas programma netiek izpildīta (laistīšanas netiek veikta)</b>	Aizvērts ūdens krāns.	→ Atvērt ūdens krānu.
	Augsnes mitruma sensors/lietus sensors raida signālu "Mirts".	→ Sausuma gadījumā pārbaudīt augsnes mitruma sensora/lietus sensora iestatījumu/novietojumu.
	Nav uzsprausta vadības ierīce.	→ Uzspraust vadības ierīci uz korpusa.
	Tukša baterija (nepārtraukti (ir redzams  )).	→ Ielikt jaunu (Alkaline) bateriju.
<b>Laistīšanas dators neaizveras</b>	Minimālais ūdens ņemšanas daudzums mazāks par 20 l/h.	→ Pieslēgt vairāk pilienlaistīšanas ierīču.



**NORĀDE:** Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētos veikalos.

## 8. PIEDERUMI

<b>GARDENA augsnes mitruma sensors</b>		<b>preces nr. 1188</b>
<b>GARDENA lietus sensors electronic</b>		<b>preces nr. 1189</b>
<b>GARDENA pretzādzību aizsargierīce</b>		<b>preces nr. 1815-00.791.00 ar GARDENA servisa centra starpniecību</b>
<b>GARDENA adaptera kabelis</b>	Vecāka izlaiduma GARDENA sensoru pieslēgšanai.	<b>preces nr. 1189-00.600.45 ar GARDENA servisa centra starpniecību</b>
<b>GARDENA kabeļu separators</b>	Vienlaicīgai lietus un augsnes mitruma sensora pieslēgšanai ligzdā.	<b>preces nr. 1189-00.630.00 ar GARDENA servisa centra starpniecību</b>

## 9. TEHNISKIE DATI

	<b>Vienība</b>	<b>Vērtība (preces nr. 1883)</b>
<b>Min./maks. darba spiediens</b>	bāri	0,5 / 12
<b>Temperatūras amplitūda</b>	°C	5 līdz 50
<b>Caurplūdes šķidrums</b>		Tīrs saldūdens
<b>Maks. šķidruma temperatūra</b>	°C	40
<b>Laistīšanas procesu ar programmas vadību skaits dienā</b>		3 x (ik pēc 8 st.), 2 x (ik pēc 12 st.), 1 x (ik pēc 24 st.)
<b>Laistīšanas procesu ar programmas vadību skaits nedēļā</b>		P līdz Sv vai katru 2. vai 3. dienu.
<b>Laistīšanas ilgums</b>		1 min. līdz 1. h 59 min.
<b>Izmantojamā baterija</b>		1 × 9 V sārma un mangāna (Alkaline), kas atbilst tipam IEC 6LR61
<b>Baterijas ekspluatācijas ilgums</b>		Apmēram 1 gads

## 10. SERVISS/GARANTIJA

---

### **Apkope:**

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### **Garantija:**

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.

- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Ja, izmantojot šo izstrādājumu, rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru vai nosūtiet bojāto izstrādājumu kopā ar īsu kļūmes aprakstu uz GARDENA Manufacturing GmbH, noteikti pietiekamā apmērā apmaksājot piegādes izmaksas un ievērojot sūtīšanas un iepakojšanas noteikumus. Garantijas prasībai jāpievieno iegādes apliecinājuma kopija.

### **Dilstošas detaļas:**

Uz laistīšanas datora bojājumiem, kas ir radušies nepareizi ieliktas vai iztecējušas baterijas rezultātā, garantija neattiecas.

Uz bojājumiem, kas izdarītas sala iedarbības rezultātā, garantija neattiecas.

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>	<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>	<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>	<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**DE EU-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

**FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus**

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

**EN EC Declaration of Conformity**

The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

**ET EÜ vastavusdeklaratsioon**

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasesst väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.

**SV EG-försäkran om överensstämmelse**

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

**LT EB atitikties deklaracija**

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitęs gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

**DA EU-overensstemmelseserklæring**

Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EÜretningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

**LV EK atbilstības deklarācija**

Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.



Produktbezeichnung: Description of the product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	<b>Bewässerungscomputer</b> <b>Water Computer</b> <b>Bevattningscomputer</b> <b>Vandingscomputer</b> <b>Kastelunohjain</b> <b>Kastmiskompuuter</b> <b>Laistymo kompiuteris</b> <b>Laistīšanas dators</b>	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:  <div style="text-align: right;"><b>2013</b></div>
Produkttyp: Product type: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:  <b>FlexControl</b>	Artikelnummer: Article number: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:  <b>1883</b>	Ulm, den 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Ulm, 06.06.2016 Der Bevollmächtigte Authorised representative Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona
EU-Richtlinien: EC-Directives: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: EÜ direktiivid: EB direktyvos: EK direktivas:  <div style="text-align: right;"><b>2014/30/EG</b> <b>2011/65/EG</b></div>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm  Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	<div style="text-align: right;">   <b>Reinhard Pompe</b>          Vice President       </div>

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428APP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Eglise Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Lacey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
(+30) 210 5193 100  
Τηλ. info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
1101 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAJICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG. 8F  
5-1 Nibannyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
UVbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Treskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.zejgna@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1883-28.960.06/1217  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com